

діяльності Національної поліції : матеріали Регіонал. кругл. столу (м. Дніпро, 4 червня 2021 р.). Дніпро : ДДУС, 2021. С. 155-157.

2. Поливанюк В. Д., Джафаров Ш. З. Забезпечення особистої безпеки поліцейського під час застосування превентивних заходів. В. Д. Поливанюк, Ш. З. Джафаров Актуальні проблеми забезпечення публічного порядку та безпеки в сучасних умовах: вітчизняний та міжнародний досвід: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (Дніпро, 25 жовтня 2019 р.). Дніпро : ДДУВС, 2019. С. 201-203.

3. Волков Ю. Підвищення ефективності забезпечення особистої безпеки працівників поліції в ситуаціях із застосуванням вогнепальної зброї / Ю. Волков, П. Смаль // Правові аспекти застосування прийомів рукопашного бою при силовому затриманні та проблемні питання надання домедичної допомоги : матеріали Всеукр. кругл. столу (м. Дніпро, 5 лютого 2021 р.). Дніпро : ДДУВС, 2021. С. 113-115.

4. Особиста безпека працівників поліції під час виконання службових обов'язків : метод. рек. / кол. авт. ; ред.. В. Д. Поливанюк. – Дніпро : ДДУВС, – 2021. – 68 с.

Форостянова М.

здобувач вищої освіти ННІ права та підготовки фахівців для підрозділів Національної поліції

Бойко О.

старший викладач кафедри ТСП Дніпровського державного університету внутрішніх справ

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ТА СТРАТЕГІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ

Комунікація – це не лише передача інформації, але й процес взаємодії, що має значний вплив на суспільство та його складові частини. Вона може приймати різні форми – від простого обміну повідомленнями між індивідами до масових комунікативних стратегій, спрямованих на вплив на масову аудиторію. Поняття стратегічних комунікацій вперше висвітлила стаття відомих авторів, які підкреслили їх цілеспрямований характер у досягненні місії організації. Науковці наголосили на необхідності залучення людей до свідомої практики комунікації в інтересах розвитку організацій та соціальних рухів. Зокрема, вони визначили, що стратегічна комунікація не обов'язково має бути маніпулятивною, а може базуватися на взаємодії та кооперації [3].

Згадане поняття також знайшло відображення у доповідях уряду США, де воно розглядалося як засіб синхронізації слів та вчинків для сприйняття їх цільовими аудиторіями. Це підкреслило важливість взаємодії та інформаційного обміну у політичних, соціальних та військових контекстах. У теорії комунікативної дії Ю. Хабермаса відзначається, що комунікація

виступає не лише як засіб передачі інформації, але й як засіб координації діяльності та сприяє порозумінню та самореалізації особистості в суспільстві.

Поняття комунікації охоплює різноманітні аспекти – від матеріальних засобів зв'язку до соціокультурних взаємовідносин. У контексті управління воно стає ключовим інструментом для взаємодії між учасниками процесу управління та формування спільних дій та відносин [1].

Однією з найбільш значущих проблем у перекладі є забезпечення культурної еквівалентності та збереження ідентичності тексту. В умовах різниці культурних контекстів перекладачам потрібно дбати про те, як вони передають значення, контекст та нюанси мови в перекладі. Недоліки у цьому можуть призвести до втрати смислу або навіть непорозумінь між аудиторіями різних культур. Технологічні виклики також стають суттєвими у сучасному перекладі. Машинні перекладачі стають все більш потужними, але часто не здатні адекватно передавати контекст, іронію, гумор та інші лінгвістичні аспекти, що можуть бути важливими для розуміння тексту [4].

Кожна мова має свої унікальні виразні засоби, стилі та мовні нюанси. Перекладачам доводиться вміло використовувати ці засоби для збереження стилю та виразності оригінального тексту, що може бути складним завданням. У спеціалізованих текстах, таких як наукові чи технічні документи, важлива є точна та уніфікована термінологія. Проте терміни можуть мати різні тлумачення в різних мовах, що ускладнює завдання перекладачів.

Актуальні проблеми у сфері перекладу є значним викликом для професіоналів цієї галузі. Перш за все це питання культурної еквівалентності та збереження ідентичності тексту під час перекладу. У світі, де культурні контексти можуть значно відрізнятися, перекладачі повинні бути уважними до того, як вони передають значення, контекст та нюанси мови в перекладі. Технологічний прогрес також вносить свої корективи, оскільки з поширенням машинного перекладу виникають нові виклики. Крім того, кожна мова має свої унікальні виразні засоби, стилі та мовні нюанси, і перекладачам доводиться вміло використовувати ці засоби для збереження стилю та виразності оригінального тексту. Це може бути особливо складним завданням. У спеціалізованих текстах, таких як наукові чи технічні документи, важлива є точна та уніфікована термінологія, а етичні питання виникають особливо при перекладі текстів з політичним, релігійним або культурно чутливим змістом. Перекладачі повинні бути обережними, щоб не порушити культурні чи моральні норми, а також забезпечити точність та об'єктивність перекладу [5].

Отже, у зв'язку зі зростанням глобалізації та розвитком інформаційних технологій актуальні проблеми перекладу та стратегічних комунікацій стають все більш значущими. Вимоги до перекладачів стають складнішими, оскільки вони повинні забезпечувати не лише точність, але й збереження культурної еквівалентності та ідентичності тексту. Технології можуть сприяти у вирішенні деяких завдань, проте вони не завжди здатні адекватно

передавати контекст та інші лінгвістичні аспекти. Крім того, стратегічні комунікації потребують уваги до деталей, етичного підходу та вміння пристосовуватися до різних культурних контекстів. У світі, де спілкування відіграє ключову роль, вирішення цих проблем стає важливим завданням для забезпечення ефективного обміну інформацією та зміцнення міжкультурного розуміння. Таким чином, поєднання компетентності перекладачів із розумінням стратегічних принципів комунікацій може сприяти вирішенню цих складних викликів у сучасному світі.

Список використаних джерел:

1. Громовенко В. В., Одінцева О. О., Сологуб Л. В. Сучасні стратегії перекладу англomовного юридичного дискурсу. Академічні студії. Серія «гуманітарні науки» № 1 2022 р. 140-146 с.
2. Дзера Т., В. Кушнерик. Актуальні проблеми перекладу англomовних політичних промов. Редакційна колегія: 2021р. 21 с.
3. Іваницька Н. Б. Сучасні моделі перекладу в аспекті контрастивної дискурсології. Теоретична і дидактична філологія № 25 2017 р. 137-144 с.
4. Іваницька Н. Б. Сучасні стратегії перекладу наукового тексту. Наукові записки Кіровоградського державного університету імені Володимира Винниченка. Серія: Філологічні науки 2016 р. 54-58 с.
5. Яременко С. Стратегічні комунікації в управлінні. Актуальні питання у сучасній науці № 11 (17) 2023 р. 81-83 с.

Хаджийський М.

здобувач вищої освіти ННІ права та підготовки фахівців для підрозділів Національної поліції

Король К.

викладач кафедри ТСП
Дніпровського державного
університету внутрішніх справ

**ВПРОВАДЖЕННЯ МІЖНАРОДНОГО ДОСВІДУ
В УДОСКОНАЛЕННЯ СИСТЕМИ ПІДГОТОВКИ КАДРІВ
ДЛЯ СИЛ БЕЗПЕКИ І ОБОРОНИ УКРАЇНИ**

У сучасних умовах глобалізації та постійних викликів у сфері безпеки ефективна система підготовки кадрів для сил безпеки і оборони стає надзвичайно важливою для забезпечення національної безпеки та відстоювання національних інтересів. Україна, як суверенна держава зі складною геополітичною ситуацією, має величезний інтерес у вдосконаленні своєї системи підготовки фахівців у галузі безпеки та оборони. Одним із